ALHAMBRA

HAND LOOM COLLECTION

Mantenimiento y conservación. Maintenance and conservation

Para un buen mantenimiento de la alfombra, se recomienda barrer/aspiradorar regularmente, al menos una vez por semana.
Hand-woven rugs can develop and release lint due to friction in the first few months of use. To remove this, vacuum regularly.

Si sobresale algún hilo, nunca tirar de él, cortar a ras del resto.
Never pull on a thread that is sticking out of the surface but cut it off flush with the others.

Para repartir el desgaste por igual, se recomienda cambiar 2 o 3 veces por año el sentido de la alfombra.
To spread wear evenly across the entire surface, we recommend you change the orientation of the carpet 2 or 3 times a year.

Utilizar preferentemente en zonas parcialmente cubiertas (toldos, pérgolas o porches) y guardar cuando no se use. La exposición continuada al agua salada clorada puede dañar la fibra.
These products should preferably be used in partially covered areas (under awnings, pergolas or porches) and put awat when not in use. Continued exposure to chlorinated or salt water can damage the fibre.

Para un buen mantenimiento, se recomienda limpiar con agua asiduamente con ayuda de una manguera con poca presión. No utilizar en ningún caso, hidrolavadoras a presión. Si el producto se moja completamente debido a la lluvia o cualquier otra ciscustancia, debe levantarse del suelo para facilitar el drenaje y secado.
We recommend regularly cleaning the pieces with water with the help of a hose with a low pressure. Do not use a high-preassure washer in any case. If the product becomes completely wet due to rain or any other circumstance, it should be lifted off the ground to facilitate drainage and drying.

Si se desea guardar la alfombra hasta la siguiente temporada, una vez limpia y seca, enrollar sin arrugarla y guardarla en un lugar limpio y seco.
To store carpets until the following season, roll them up when they are clean and fully dry, ensuring there are no wrinkles, and store them in a clean, dry place.

Instrucciones de limpieza. Cleaning instructions

Ante cualquier mancha, se debe actuar lo más rápido posible, para evitar que se impregnen en el tejido o lo destiñan. En todos los casos, limpiar siempre desde el borde exterior hacia dentro para no propagar la mancha, actuar mediante ligeras presiones para no deformar el pelo de la alfombra, y siempre secar de forma horizontal, sobre una toalla o en un tendedero.

De forma general, para según qué tipo de mancha, se recomienda:

- Para manchas producidas por sustancias sólidas o polvo, sacudir y cepillar con cuidado para retirar todo lo posible antes continuar con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.

- Para manchas producidas por sustancias liquidas, absorber inmediatamente el exceso de liquido con ayuda de una toalla de papel, antes de proceder con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.

Instrucciones de limpieza para manchas específicas:

If the rug is stained, you must act as quickly as possible to prevent impregnation of the fabric or design. Always clean from the external border toward the centre to avoid propagating the stain. Press gently to avoid damaging the carpet pile and always dry horizontally on a towel or a dryer.

In general, depending on the type of stain, we recommend:

- For stains caused by solid substances or dust, carefully shake and brush to remove as much as possible before continuing to follow the specific instructions for cleaning the stain.

- For stains caused by liquid substances, immediately absorb any excess liquid using a paper towel before proceeding with the specific instructions for cleaning the stain.

Instructions for cleaning specific stains:

MANCHAS. STAINS	¿QUÉ USO?. WHAT USE?	¿CÓMO LO USO?. HOW TO USE?
Barro / Mud Suciedad en general / General dirt Café / Coffee Vino / Wine Chocolate / Chocolate Comida en general / Food in general Sangre / Blood Orina, Excrementos / Urine, Faeces	1. Detergente (1 parte) + Agua tibia (3 partes) Detergent (1 part) + Warm water (3 parts) 2. Vinagre + Agua tibia Vinegar + Warm water	1. Retirar el líquido o sólido lo más rápido posible 2. Aplicar disolución con una esponja o trapo húmedo 3. Aclarar con un trapo humedecido en disolución de agua y vinagre 4. Cepillar suavemente 1. Remove liquid or solid as quickly as possible 2. Apply the solution with a sponge or a damp cloth 3. Rinse with a cloth dampened in water and vinegar dilution 4. Brush gently

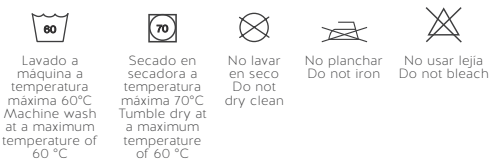
Establecimientos especializados. Professional cleaning

GAN no recomienda llevar las alfombras a la tintorería frecuentemente. En caso de ser necesario, acudir a un establecimiento especializado e indicar al profesional que GAN aconseja aplicar a la alfombra los siguientes sistemas de limpieza, extraídos de los test de lavado realizados en laboratorios especializados:

- Limpieza por sistema de vapor (Inyección-Extracción).
- Lavado a máquina a temperatura máxima 60ºC.

GAN does not recommend taking carpets to the dry cleaner often. If necessary, visit a specialised dealer and tell the professional that GAN advises using the following cleaning systems on the carpet, taken from the washing tests performed in specialised laboratories:

- Clean by steam cleaning (Injection-Extraction).
- Machine wash at a maximum temperature of 60 ºC.



Lavado a máquina a temperatura máxima 60ºC
Machine wash at a maximum temperature of 60 °C

Secado en secadora a temperatura máxima 70°C
Tumble dry at a maximum temperature of 60 °C

No lavar en seco
Do not dry clean

No planchar
Do not iron

No usar lejia
Do not bleach